



Original Zubehor  
Eredeti tartozékok  
Accessoires d'Origine

Anhängevorrichtung  
Levehető fejtű vonóhorog  
Dispositif d'attelage  
Dispositivo Para remoiqque  
Dispositivo di traino  
Trekhaak  
Dragkrok  
Dispositivo de engate de  
reboque  
Zaczep holowniczy  
Table zatizeni

Montageanleitung  
Felszerelési útmutató  
Instrucciones de montaje  
Instrucciones de montaje  
Istruzioni di montaggio  
Montage-aanwijzing  
Monteringsanvisning  
Instruções de montagem  
Instrukcja montażu  
Navad k montaji  
PыKOBOACTBO no moFpaMy  
Monteringsvejledning

Anderungen des Lieferumfangs vorbehalten. A megjelenés és specifikációk előzetes értesítés nélkül változhatnak.

Sous réserve de modifications.

Se reservan las modificaciones respecto al volumen de suministro.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al contenuto della fornitura.

Wijzigingen in leveringsomvang voorbehouden.

Andringar av leveransomfattingen förbehålles.

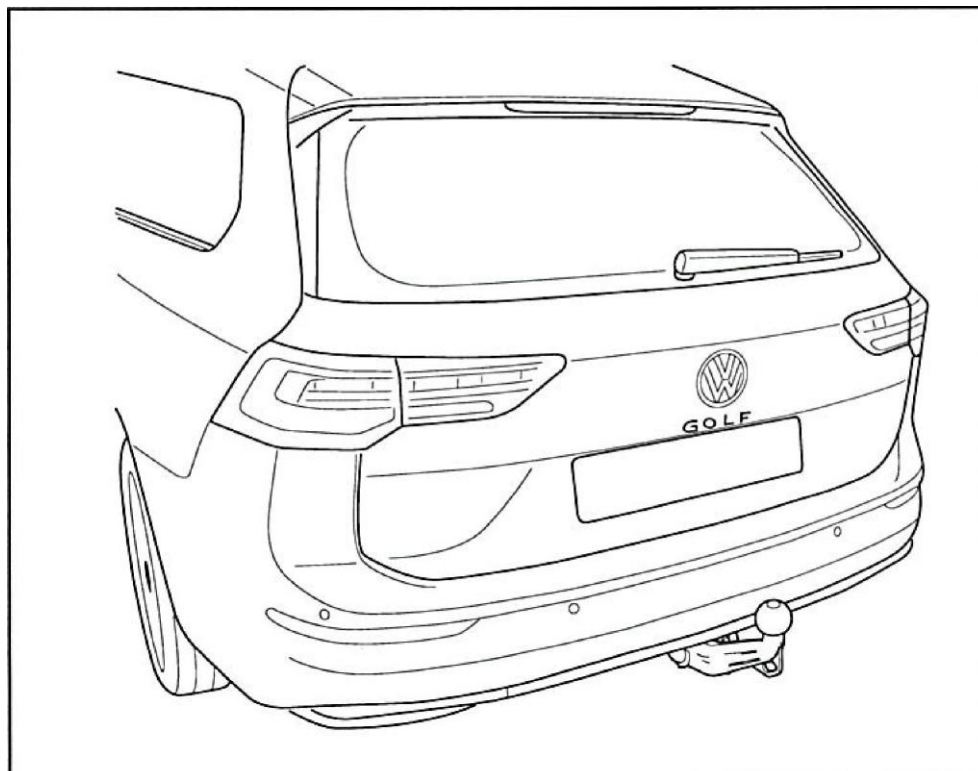
Zastrzegamy możliwość zmian zakresu dostawy.

Zmeny rozsahu dodávky vyhrazeny.

Med forbehold for ændringer af leveringsomfanget.

Golf VIII Variant 2020 →

5H9.092.15



**D****Allgemeine Informationen zu dieser Einbauanleitung**

Lieber Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Volkswagen Zubehör Produkt

entschieden haben. Die in dieser Montageanleitung aufgeführten Arbeiten und Sicherheitshinweise müssen unbedingt eingehalten werden. Schäden, die durch Nichtbeachtung auftreten, sind von jeglicher Haftung ausgeschlossen.

Dieses Heft enthält wichtige Informationen und Warnungen zum Umgang mit dem Fahrzeug. Weitere Informationen, die Sie zur eigenen Sicherheit und zur Sicherheit Ihrer Mitfahrer wissen sollten, befinden sich in Ihrem Bordbuch.

Volkswagen Zubehör arbeitet ständig an der Weiterentwicklung aller Produkte. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass deshalb jederzeit Änderungen des Lieferumfangs in Form, Ausstattung und Technik möglich sind. Die Angaben über Lieferumfang, Aussehen und Funktionen der Produkte entsprechen dem Informationsstand zum Zeitpunkt des Redaktionsschlusses. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Volkswagen Zubehör empfiehlt, den Einbau von einem Volkswagen Partner oder einem Fachbetrieb durchführen zu lassen.

**À ACHTUNG**

Texte mit diesem Symbol enthalten Informationen zu Ihrer Sicherheit und weisen Sie auf mögliche Unfall- und Verletzungsgefahren hin.

**(!) Hinweis**

Texte mit diesem Symbol enthalten Hinweise, wie Sie mögliche Schäden an Ihrem Fahrzeug verhindern können.

**(i)** Texte mit diesem Symbol enthalten zusätzliche Informationen.**GB****Általános információk ezekről a telepítési utasításokról**

Tisztelt Ügyfelünk!

köszönjük, hogy ezt a Volkswagen Zubehör (Volkswagen tartozékok) terméket választotta. Kérjük, gondosan kövesse az ebben a füzetben leírt lépéseket, és vegye figyelembe az összes figyelmeztetést és biztonsági információt. A szabályok be nem tartásával okozott károkért nem vállalunk felelősséget.

Ez a füzet fontos információkat és figyelmeztetéseket tartalmaz a jármű használatával kapcsolatban. Az Ön és utasai biztonságával kapcsolatos további információkért olvassa el a Felhasználói kézikönyvet.

A Volkswagen Zubehör (Volkswagen tartozékok) folyamatosan dolgozik az összes termék továbbfejlesztésén. Kérjük, vegye figyelembe, hogy ezért fenn kell tartanunk a jogot, hogy bármikor megváltoztassuk a jármű bármely részét és felszerelését vagy műszaki jellemzőit. A termék szállítási terjedelmére, kialakítására és funkciójára vonatkozó részletek a közzététel időpontjában rendelkezésre álló információkra vonatkoznak. Ezért az ebben a füzetben található részletek, illusztrációk és leírások nem jelentenek jogi kötelezettséget.

A Volkswagen Accessories azt javasolja, hogy a beszerelést márkakereskedésben vagy minősített műhelyben végezzék el.

**1 FIGYELMEZTETÉS**

Az ezzel a szimbólummal ellátott szövegek biztonsági információkat tartalmaznak. Segítenek megvédeni Önt a balesetektől és sérülésektől.



Megjegyzés: Az ezzel a szimbólummal ellátott szövegek jelzik, hogyan előzheti meg a jármű károsodását.

**(i)** Az ezzel a szimbólummal ellátott szövegek tartalmazzák

további információk.

**F****Informations générales relatives à cette notice de montage**

Cher client,

nous sommes heureux que vous ayez choisi un produit de Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessoires). Les opérations indiquées dans ces instructions de montage et consignes de sécurité doivent être impérativement respectées. Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages résultant de leur non-respect.

Cette brochure contient des informations et mises en garde importantes concernant l'utilisation de votre véhicule. Vous trouverez aussi, dans votre Livre de Bord, d'autres informations à connaître concernant votre propre sécurité et celle de vos passagers.

Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessoires) œuvre en permanence au perfectionnement de tous ses produits. Nous vous remercions de votre compréhension, des modifications du matériel fourni étant en effet possibles à tout moment, que ce soit sur le plan de la forme, de l'équipement ou de la technique. Les indications concernant l'étendue de livraison, l'aspect et les fonctions des produits sont conformes aux informations disponibles au moment de la clôture de la rédaction. Les indications, illustrations et descriptions figurant dans la présente notice ne revêtent aucun caractère contractuel.

Volkswagen Zubehör recommande de laisser faire le montage par un partenaire Volkswagen ou par un atelier spécialisé.

**FIGYELEM**

Les textes suivis de ce symbole contiennent des informations concernant votre sécurité et vous informent des risques d'accidents et blessures éventuels.

**(-)** Remarque Les textes accompagnés de ce symbole vous informent comment éviter des dommages éventuels sur votre véhicule.**(i)** Les textes suivis de ce symbole comportent des informations supplémentaires.



GB

Biztonsági megjegyzések

Lásd a jármű forgalmi engedélyét/használati utasítását a gyártó legnagyobb megengedett pótkocsiterhelésének és vonórúdterhelésének kg-ban történő meghatározásához.

**Gömbcsatlakozó tartóval:**

Műszaki adatok:

Vonórúd arány: Perm. 80 kg (10,1 kN)  
vonórúd terhelés: 176 font

A vizsgált vonórúd-áttétel 10,1 kN. Ez például 4409 font (2000 kg) pótkocsi-terhelésnek és 4674 font (2120 kg) megengedett össztömegnek felel meg. Az alkalmazandó adatok azonban megegyeznek a jármű nyilvántartásba vételi okmányaiban szereplő adatokkal. A vizsgált vonórúd-áttételt nem szabad túllépni. Ne lépje túl a megengedett vonórúdterhelést.

A vonóhorgot vonógömb-csatlakozóval felszerelt pótkocsik vontatására és olyan teherhordó rendszerek működtetésére tervezték, amelyeket jóváhagytak a vonógömbhöz való rögzítésre. Minden más felhasználás tilos. A működésnek meg kell felelnie az útviszonyoknak.

A jármű gyártója által jóváhagyott szabványos rögzítési pontokat be kell tartani.

Az EK-országokban és az EK-n kívüli országokban a helyi szabályozásoknak megfelelően fogadja el a vonatkozó eljárást.

Ezeknek a beszerelési és kezelési utasításoknak a jármű dokumentumait kell kísélniük.

Az elektromos rendszer vezetése az ISO 1724 (7 tűs) és az ISO 11446 (13 tűs) szerint történik. Az aljzattartó 7 vagy 13 tűs aljzat felszerelésére van előkészítve.



FIGYELMEZTETÉS

A jármű kezelési jellemzői korlátozottak pótkocsi vontatásakor, és nagyobb figyelmet igényelnek a vezetőtől. A pótkocsi működése fokozott követelményeket támaszt a hűtőrendszerrel szemben. A hűtőrendszer minden szükséges rekonstrukciós intézkedését szerződéses műhelyeknek kell megállapítaniuk. A "Pótkocsi üzemeltetése" útmutató további információkat tartalmaz.



FIGYELMEZTETÉS

A vonóhorog olyan biztonsági alkatrész, amelyet csak erre szakosodott cégek szerelhetnek fel a járműre. A Volkswagen javasolja egy Volkswagen márkakereskedés igénybevételét. A tartóval ellátott vonógömb módosítása tilos. Minden módosítás érvényteleníti a típusjóváagyást.

A tartóval ellátott vonógömb az összes alkatrészt tartalmazza. A szerelvény súlya 37,5 font (17 kg). Kérjük, vegye figyelembe, hogy járműve önsúlya ezzel az összeggel növekszik, miután a

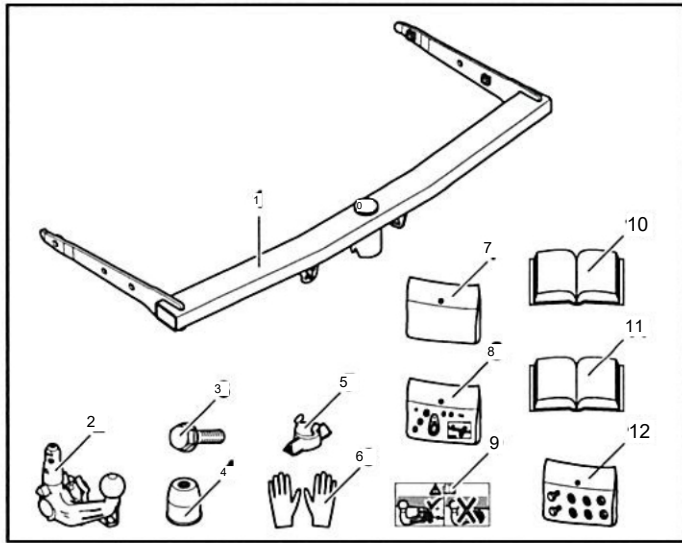
vonógömböt konzollal szerelték fel.

A gömbfejet mindig tisztán és enyhén zsírozva kell tartani. Ha azonban vágánystabilizáló berendezést használnak, a gömbcsatlakozónak zsírmentesnek kell lennie. Kérjük, kövesse a vonatkozó használati utasításban megadott információkat.

A gömbfej átmérőjét időről időre ellenőrizni kell. Ha bármikor eléri az 1,93 hüvelyk (49 mm) átmérőt, a vonógömböt és a tartót biztonsági okokból nem szabad tovább használni.

Megjegyzés

Az alsó bevonatot, az üregvédelmet (viasz) vagy a hangszigetelő anyagot el kell távolítani a vonóhorog és a jármű közötti érintkezési felületek területéről. Távolítsa el minden fűróforgácsot, és kezelje a szabadon lévő fém testrészeket (pl. fűrt lyukakat) rozsdagátló festékekkel.



### D Lieferumfang

Pos.	Bezeichnung	Anzahl
1	Anhängevorrichtung	1
2	Kugelkopf, abnehmbar	1
3	Befestigungsschrauben M10	4
4	Schutzkappe Kugelkopf	1
5	Verschlussstopfen	1
6	Arbeitshandschuhe	2
7	Aufbewahrungstasche	1
8	Steckdosenhalter	1
9	Hinweisschild	1
10	Bedienungsanleitung	1
11	Montageanleitung	1
12	Befestigungsmaterial	1

### GB Szállítási terjedelem

Cikk	Kijelölése	Mennyiség
1	Vonóhorog	1
2	Levehető gömbcsatlakozó	1
3	M10 rögzítőcsavarok/csavarok	4
4	Gömbcsatlakozó védősapka	1
5	Dugók	1
6	Munkakesztyű	2
7	Tárolótáska	1
8	Dugókulcs tartó	1
9	Jel	1
10	Felhasználói kézikönyv	1
11	Telepítési utasítások	1
12	Rögzítőanyag	1

### F Eléments fournis à la livraison

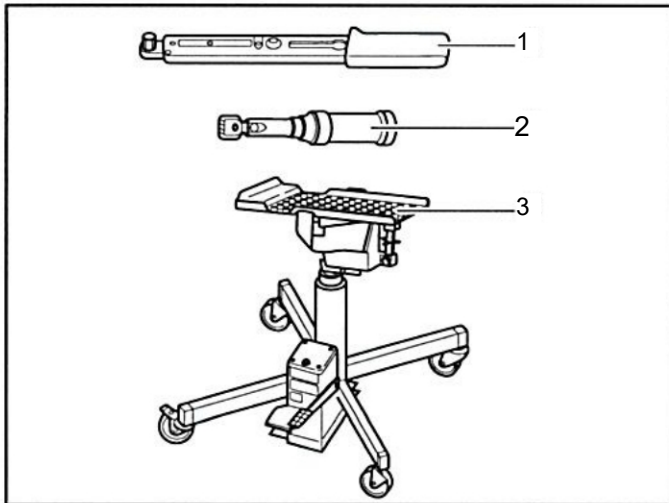
Pos.	Lemondás	Quantité
1	Dispositif d'attelage	1
2	Boule d'attelage amovible	1
3	Vis de fixation M10	4
4	Capuchon de la boule d'attelage	1
5	Bouchon	1
6	Gants de travail	2
7	Sac de rangement	1
8	Support de prise	1
9	Aláírás	1
10	Felhasználási értesítés	1
11	Instructions de montage	1
12	Matériau de fixation	1

### E Alance del suministro

Pos.	Denominación	Unidadak
1	Dispositivo de remolque	1
2	Cabeza esférica, extraíble	1
3	Tomillos de fijación M10	4
4	Tapa de cabeza esférica	1
5	Tapón de cierre	1
6	Guantes de trabajo	2
7	Bolsa de transporte	1
8	Soporte de caja de enchufe	1
9	Muestra	1
10	Instrucciones de uso	1
11	Instrucciones de montaje	1
12	Material de fijación	1

### I Volume di fornitura

Pos.	Denominazione	Numero
1	Dispositivo di traino	1
2	Testa sferica, smontabile	1
3	Viti di fissaggio M10	4
4	Calotta di protezione, testa sferica	1
5	Tappo di chiusura	1
6	Guanti da lavoro	2
7	Borsa di custodia	1
8	Supporto presa	1
9	Segno	1
10	Istruzioni per l'uso	1
11	Istruzioni per il montaggio	1
12	Materiale di fissaggio	1



**D**

Benötigte Spezialwerkzeuge, Prüf- und Meßgeräte sowie Hilfsmittel

- 1 - Drehmomentschlüssel (bis ~ 150 Nm)
- 2 - Drehmomentschlüssel (1-10 nm)
- 3 - Motor und Getriebeheber (z. B. V.A.G. 1383 A)
- 4 - Vákuumdoboz VAS 6557
- 5 - Adblue-Absaugeschlauch VAS 6557A/1

**F**

Outils spéciaux nécessaires, appareils de contrôle et de mesure et outils auxiliaires

- 1 - Clé dynamométrique (jusqu'à ~150 Nm)
- 2 - Clé dynamométrique (1-10 Nm)
- 3 - Appareil de levage du moteur et de la boîte de vitesses (p. ex V.A.G. 1383 A)
- 4 - Boîte à vide VAS 6557
- 5 - Rugalmas d'aspiration Adblue VAS 6557A/1

**I**

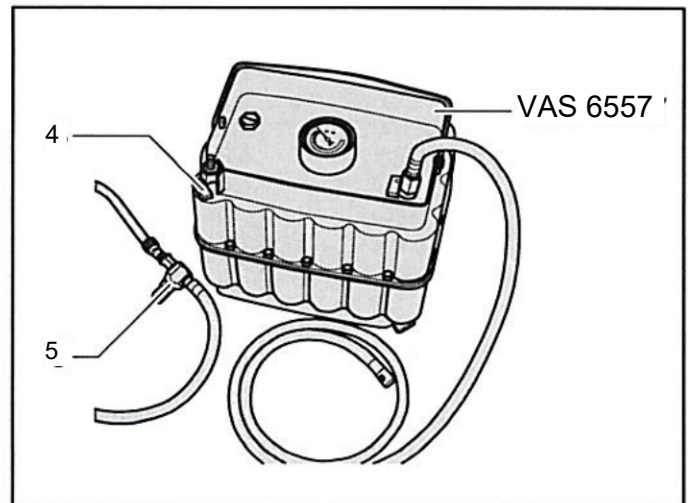
Attrezzi speciali, tester e apparecchi di misura nonché mezzi ausiliari necessari

- 1 - Chiave dinamometrica (fino a ~150 Nm)
- 2 - Chiave dinamometrica (1-10 Nm)
- 3 - Sollevatore per motore e cambio (p. es V.A.G. 1383 A)
- 4 - Unità di scarico pompa a vuoto VAS 6557
- 5 - Tubo flessibile di aspirazione Adblue VAS 6557A/1

**S**

Nödvändiga specialverktyg, kontroll- och mätinstrument samt hjälpmedel

- 1 - Momentnyckel (upp cirkåig ~150 Nm)
- 2 - Momentnyckel (1-10 nm)
- 3 - Motor- och växellådslyft (exempelvis V.A.G. 1383 A)
- 4 - Vakuumbbox VAS 6557
- 5 - Sugslang för Adblue VAS 6557A/1



**GB**

Speciális szerszámok, vizsgáló- és mérőműszerek stb. szükségesek

- 1 - Nyomatékkulcs (~ 150 Nm-ig)
- 2 - Nyomatékkulcs (1-10 Nm)
- 3 - Motor- és sebességváltó-csatlakozó (pl. V.A.G. 1383 A)
- 4 - VAS 6557 vákuumdoboz
- 5 - AdBlue elszívó tömlő VAS 6557A/1

**E**

Herramientas especiales, equipos de verificación y medición, así como dispositivos auxiliares necesarios

- 1 - Llave dinamométrica (hasta ~ 150 Nm)
- 2 - Llave dinamométrica (1-10 nm)
- 3 - Elevador de motor y cambio (p. ej. V.A.G. 1383 A)
- 4 - VAS 6557 vákuumdoboz
- 5 - Manguera de aspiración Adblue VAS 6557A/1

**NL**

Benodigde speciale werktuigen, test- en meettoestellen en hulpmiddelen

- 1 - Draaimomentsleutel (tot ~ 150 Nm)
- 2 - Draaimomentsleutel (1-10 nm)
- 3 - Motor- en transmissiekrik (bijv. V.A.G. 1383 A)
- 4 - VAS 6557 vákuumdoboz
- 5 - Adblue-afzuigslang VAS 6557A/1

**PT**

Ferramentas especiais, aparelhos de verificação e medição, bem como dispositivos auxiliares Necessários

- 1 - Chave dinamométrica (até ~ 150 Nm)
- 2 - Chave dinamométrica (1-10 nm)
- 3 - Motor e macaco para transmissão (por pl. V.A.G. 1383 A)
- 4 - Caixa de vácuo, VAS 6557
- 5 - Tubo de aspiração Adblue, VAS 6557A/1

D

### Anhängevorrichtung montieren

Die Darstellungen zeigen die linke Fahrzeugseite, die Arbeitsschritte sind auf der rechten Fahrzeugseite spiegelbildlich.

Abbildung 1

1. Zündung ausschalten.
2. Abdeckung -1- in Pfeilrichtung schieben und entfernen.

Abbildung 2

1. Schrauben -1- (Pfeile) herausdrehen.

Abbildung 3

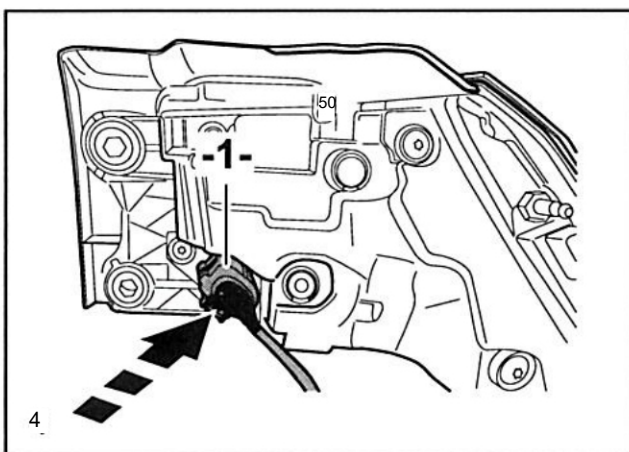
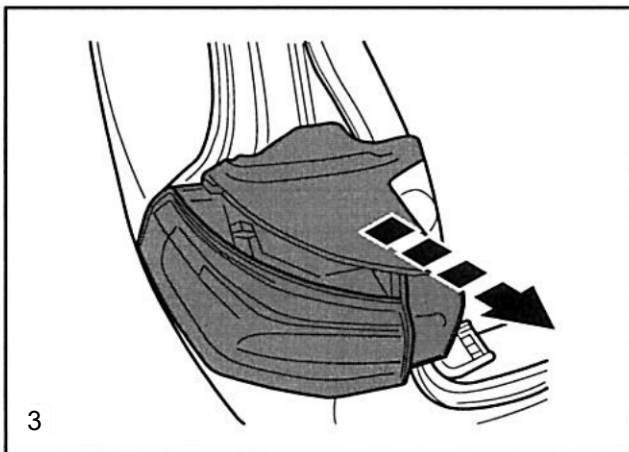
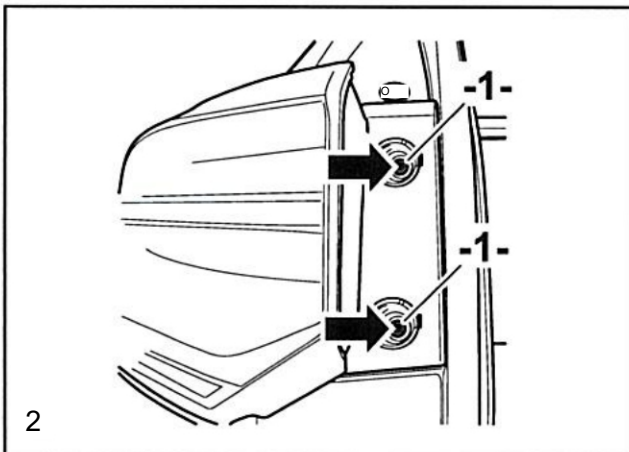
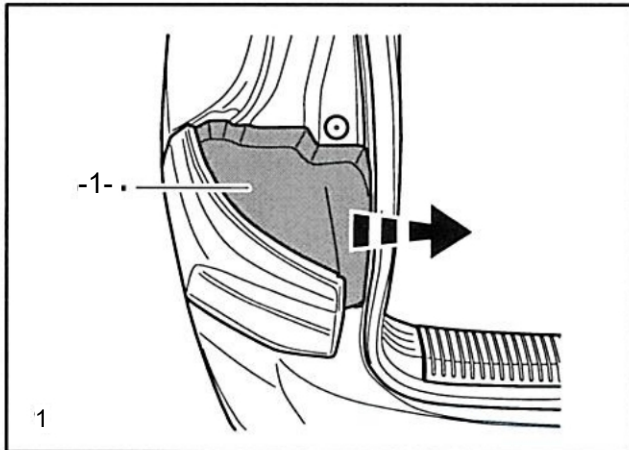
1. Rückleuchte herausziehen.

Abbildung 4

1. Steckverriegelung (Pfeil) drücken und Stecker -1- herausziehen.

@ Hinweis

Beim Lösen der Schraube -1- gleichzeitig die Rückleuchte gegen Herabfallen sichern.



GB

### Szerelje fel a vonóhorgot

Az ábrák a jármű bal oldalát mutatják; A munkalépések a járművek jobb oldali oldalán tükröződnek.

1. ábra

1. Kapcsolja ki a gyújtást.
2. Nyomja a fedelet -1- a nyíl irányába és eltávolít.

2. ábra

1. Csavarja le a csavarokat -1- (nyíl).

3. ábra

1. Húzza ki a hátsó lámpát.

4. ábra

1. Nyomja meg a csatlakozó reteszét (nyíl) és húzza le a csatlakozót -1-.

11

Megjegyzés A csavar kicsavarásakor -1- rögzítse egyszerre a hátsó lámpát, hogy ne essen le.

D

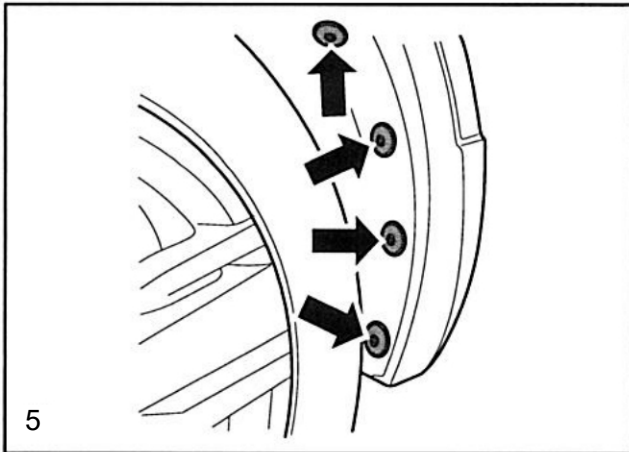


Abbildung 5

1. Schrauben (Pfeile) herausdrehen.

Abbildung 6

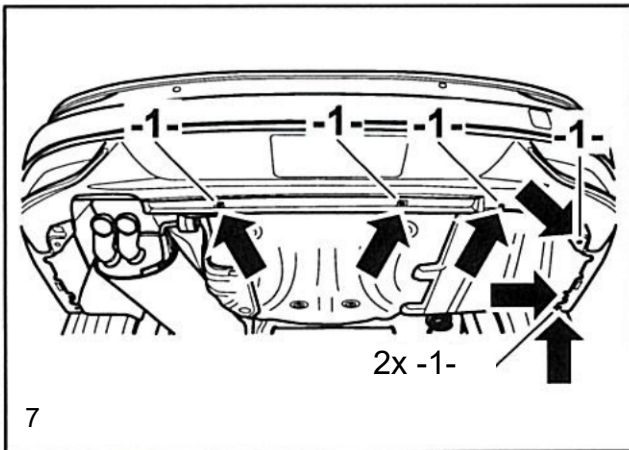
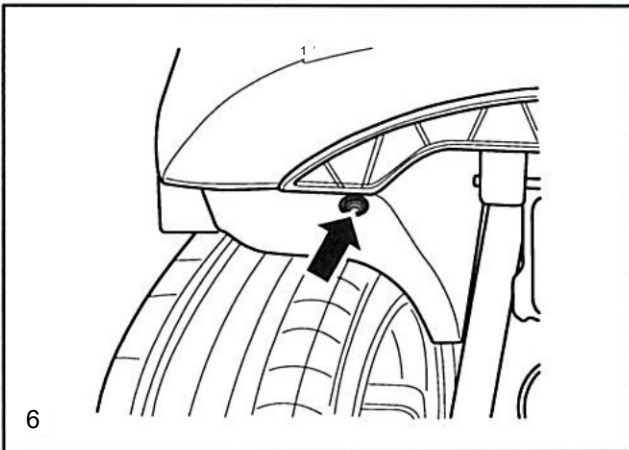
1. Schraube (Pfeil) herausdrehen.

Abbildung 7

1. Spreitznieten/Schrauben -1- entfernen.

Abbildung 8

1. Stoßfängerabdeckung umlaufend vorsichtig abclipsen und Steckverbindung -1- trennen. Steckverbinder ist links dargestellt, kann sich bei einigen Modellen auch rechts befinden.



GB

5. ábra

1. Csavarja le a csavarokat (nyíl).

6. ábra

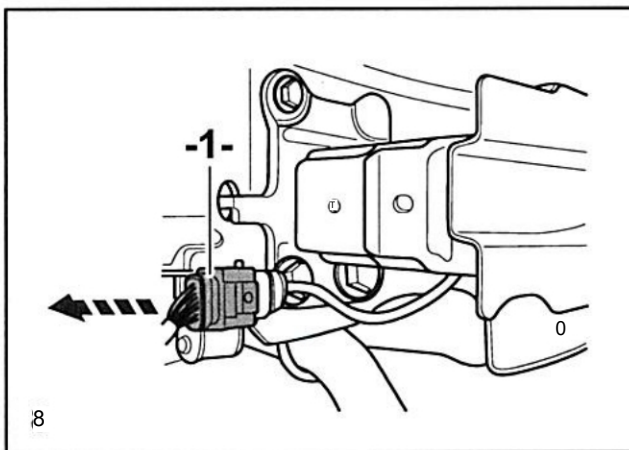
1. Csavarja le a csavart (nyíl).

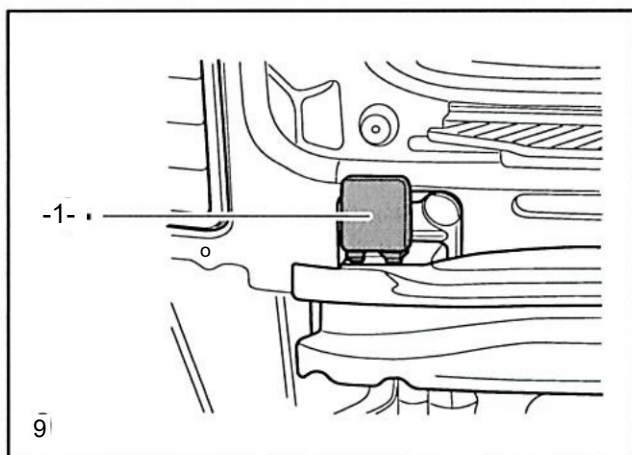
7. ábra

1. Távolítsa el a táguló szegecseket / csavarokat -1-.

8. ábra

1. Óvatosan húzza le a lökhárító fedelét, és húzza ki a dugó csatlakozóját -1-. A dugaszoló csatlakozó a bal oldalon látható, de egyes modelleknél a jobb oldalon is lehet.





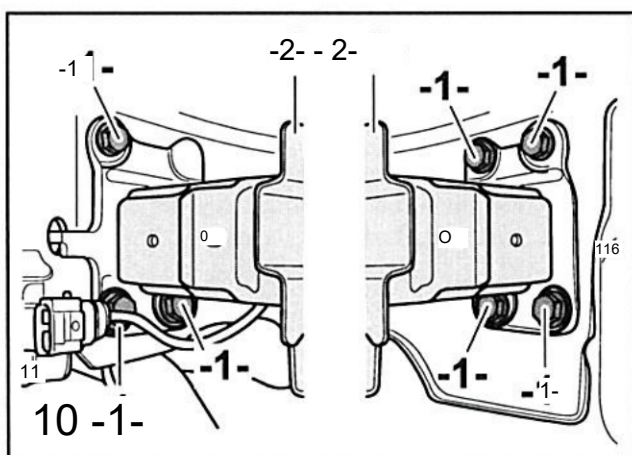
9. ábra

Csak antennával felszerelt járművek esetében:

1. Távolítsa el a -1- antennát mindkét oldalon. A berendezésváltozattól függően 1 vagy 2 antenna van.

10. ábra

1. Csavarja le a csavarokat -1- és távolítsa el az ütközéscsillapítót -2-



## 1 FIGYELEM

A -1- csavarok lezárják a belső teret a kipufogógázok ellen, és újra be kell csavarni őket.

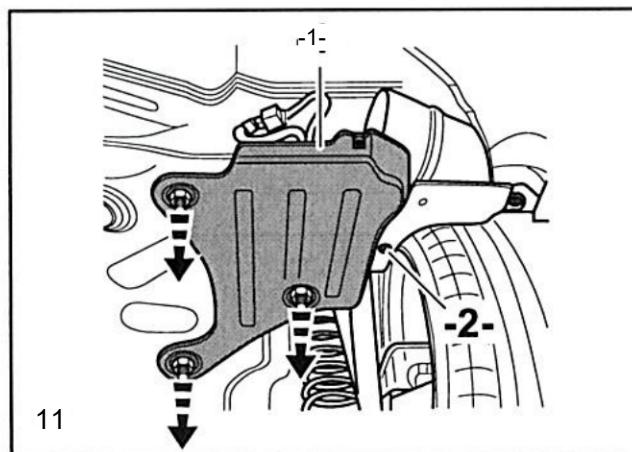
11. ábra

Csak dízelüzemű járművek:

1. Csavarja le a csavart -2-
2. Csavarja le az anyákat (nyilakat) és távolítsa el az alváz burkolatát -1 -.

Végezze el a következő munkát a Volkswagen javítási útmutatónak megfelelően:

- Távolítsa el a kerékház bélését jobb hátsó részben, Rep .- Grp. 66
- Szerelje szét a redukciós szer tartályát, Rep .- Grp. 26

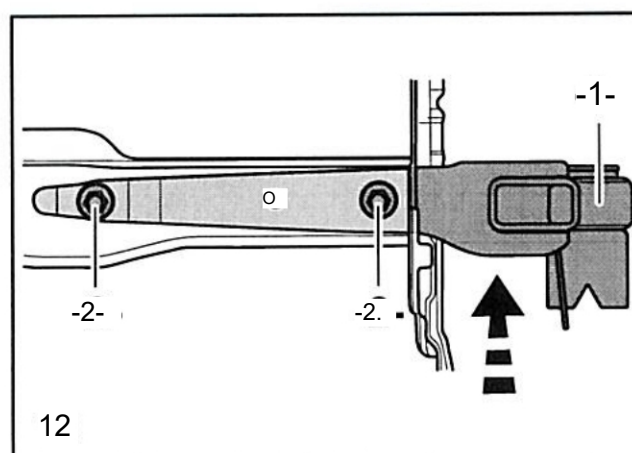


12. ábra

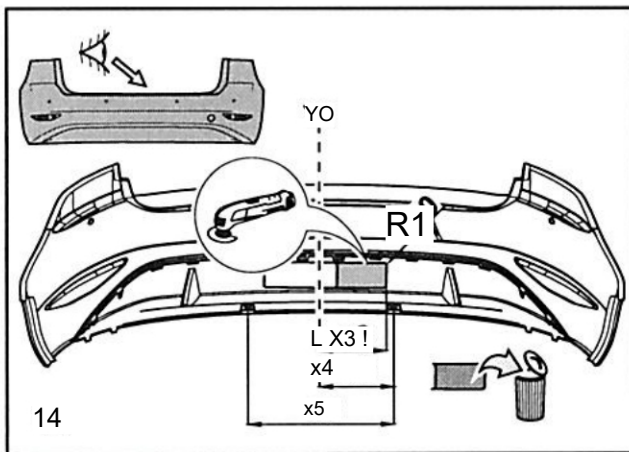
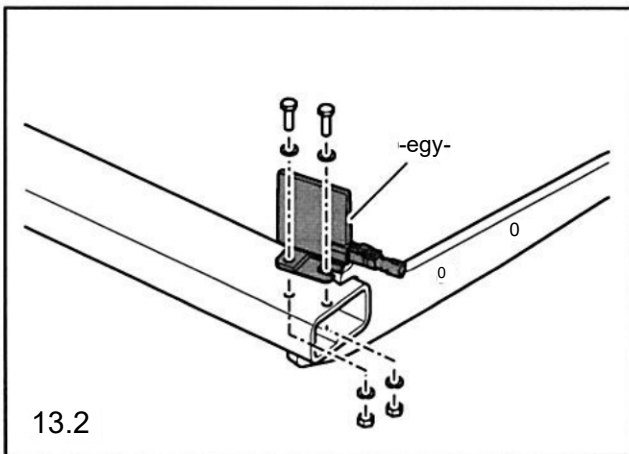
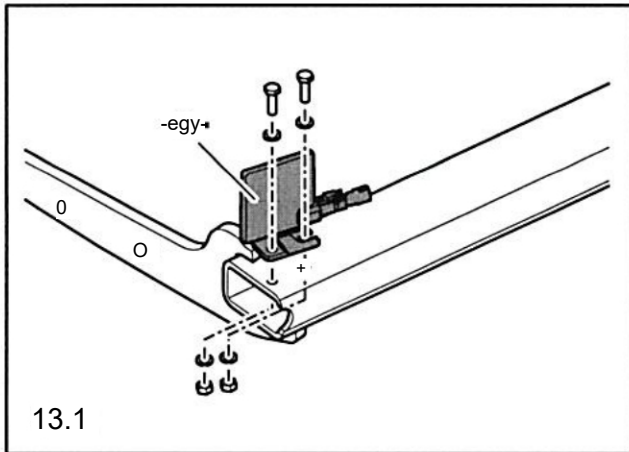
1. Állítsuk a -1- vonóhorgot beépítési helyzetbe, és húzzuk meg csavarokkal -2- a jármű mindkét oldalán. Meghúzási nyomaték: 50 Nm+180°

## FIGYELEM

Először távolítsa el az alvázvédőt a megfelelő csavarkötések garantálása érdekében.







### 13.1. és 13.2. ábra

Csak antennával felszerelt járművek esetében:

1. Csatlakoztassuk az -a- antennát a 13.1. és 13.2. ábrán látható módon.

Meghúzási nyomaték: 3-5 Nm

### 14. ábra

#### 1. Kivágás

- . x3 = 200 mm
- . x4 = 210 mm
- . x5 = 420 mm

D

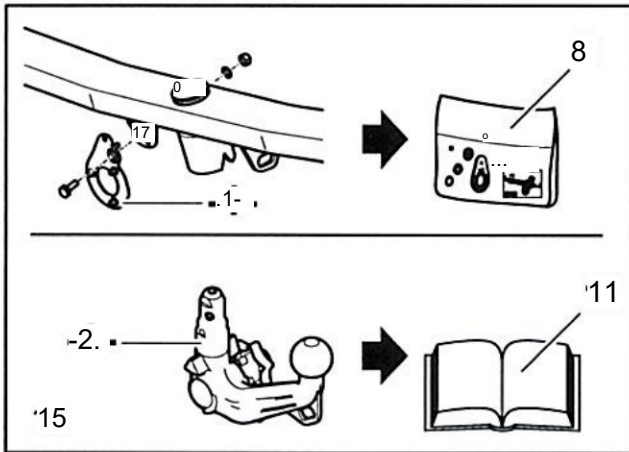


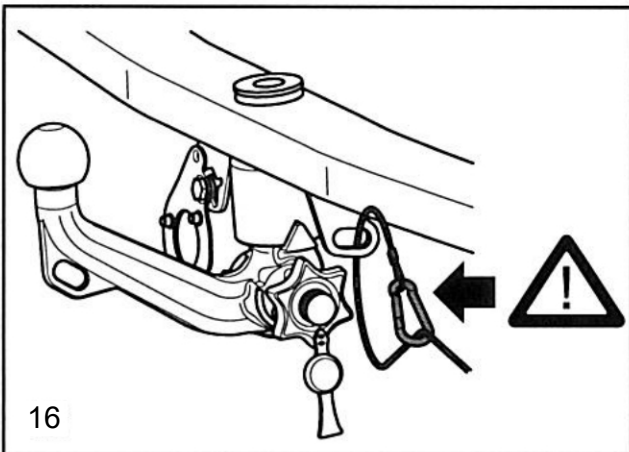
Abbildung 15

1. Zum Befestigen des Steckdosenhalters -1- siehe dazu unter Lieferumfang Pos. 8 nach.
2. Zur Verwendung der Kugelstange -2- siehe dazu unter Lieferumfang Pos. 11 nach.

Die Montage erfolgt sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge zur Demontage.

Abbildung 16

1. Anbringung Sicherungsseil.



GB

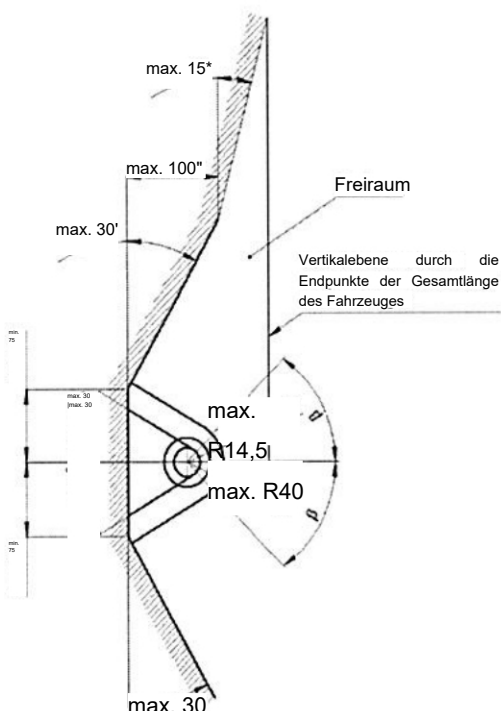
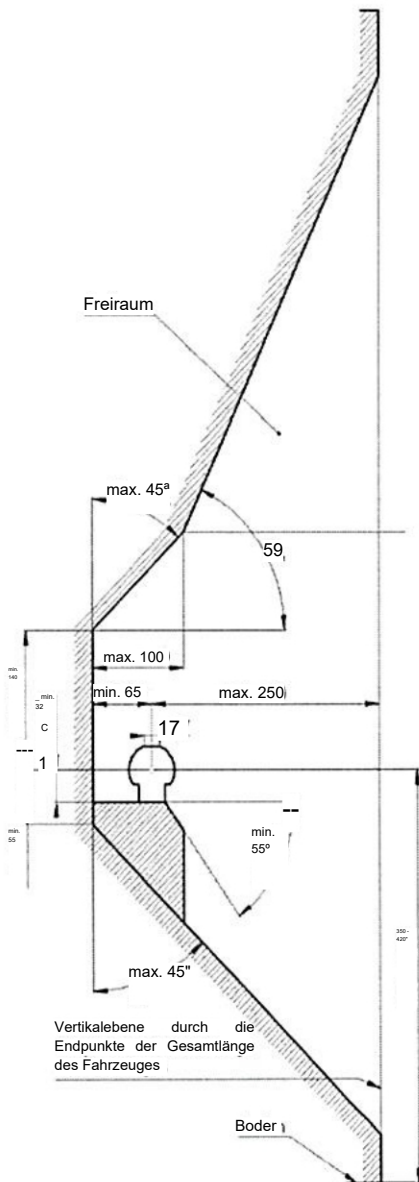
15. ábra

1. A foglalat konzoljának csatlakoztatásához -1- lásd a szállítási hatókört 8. poz.
2. A -2- gömbfejrúd használatához lásd a 11. poz. szállítási terjedelmét.

A szétszereléshez fordított sorrendben van felszerelve.

16. ábra

1. Biztonsági kötél rögzítése.



- D Der Freiraum nach Anhang 7, Abbildung 25a und 25b der Richtlinie ECE-R 55 ist zu gewährleisten.
- GB Ügyeljen arra, hogy az ECE-R 55 előírások 7. függelékének 25a és 25b ábrája szerint biztosítson engedélyt.
- F La zone de dégagement, selon l'annexe 7, figure 25a et 25b de la directive ECE-R 55, doit être assurée.
- E Hay que garantizar el espacio libre conforme al anexo 7, 25a y 25b de la directiva ECE-R 55.
- I Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato 7, 25a e 25b della normativa europea ECE-R 55. ábra. De vrije ruimte volgens supplement 7, afbeelding 25a en 25b van richtlijn ECE-R 55 moet gewaarborgd zijn.
- S Spelrummet enligt bilaga 7, bild 25a och 25b i riktlinje ECE-R 55, måste garanteras.
- PT Deve ser garantido o espaço livre conforme Anexo 7, Figuras 25a e 25b da Diretiva ECE-R 55.
- PL Należy zapewnić wolną przestrzeń zgodnie z załącznikiem 7, rys. 25a i 25b, dyrektywy ECE-R 55.
- CZ Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 25a a 25b směrnice ECE-R 55 musí být zaručen.
- J ヨーロッパの安全基準ECE-R55の図25a・25b/付属資料7に基づき、スペースを確保することが義務づけられています。按ECE-R55指令の附录7、图25a和25b确保规定的游隙。Оставляя свободное пространство согласно Приложению 7, рис. 25 а и 25b
- CN 附录7、图25a和25b确保规定的游隙。
- RU Оставляя свободное пространство согласно Приложению 7, рис. 25 а и 25b
- RU Директивы ECE-R 55 Det skal sikres, at der er spillerum i overensstemmelse med bilag 7, ábra 25a og 25b i henhold til direktiv ECE-R 55.
- DK er spillerum i overensstemmelse med bilag 7, ábra 25a og 25b i henhold til direktiv ECE-R 55.

- D \* bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- GB \* Megengedett össztömeg mellett
- F \* pour poids total en charge autorisé du véhicule
- E \* con peso total autorizado del vehículo
- I \* per il peso complessivo ammesso del veicolo
- NL \* bij toegestaan totaal gewicht van het voertuig
- S \* VID Fordonets tillåtna totalvikt
- PT \* com peso total autorizado do veículo
- PL \* przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu
- CZ \* při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- J \* 車両の許容総重量時\*如
- CN 果是规定的汽 总重量
- RU \* при допустимом общем весе автомобиля
- DK \* ved tilladt totalvægt for køretøjet



Eredeti Zubehör  
Eredeti kiegészítők  
Accessoires d'Origine

Szerelési utasítások

Elektromos szerelőkészlet

Cikkszám

5H0 055 204 C

Forgalmazza a Volkswagen Zubehör  
GmbH  
USA: Forgalmazza a Volkswagen  
of America, Inc. Auburn Hills / Mi.  
Nyomtatta  
Németországban a  
Volkswagen Zubehör GmbH

Fenntartjuk a jogot, hogy módosítsuk a szállított  
alkatrészeket

Járműtípus:

VW Golf 8, VW Golf 8 változat

05/2022 >>

EN

A szállítási terjedelem tartalmazza:

- 1 Kábelköteg, 12 vezetékes előre összeszerelt aljzatbetéttel,
- 1 kábelköteg, 09 vezetékes,
- 1 aljzatház,
- 3 csavarok M5 x 24,
- 3 M5 anyák, önzáró,
- 1 Pótkocsi csatlakozó egység,
- 2 15A lapos csapos biztosítékok,
- 2 25A lapos csapos biztosítékok,
- 1 3-utas aljzatház, fekete,
- 1 4-utas aljzatház, barna,
- 3 Kábelkötegelők horgonytartóval,
- 20 143 mm hosszú kábelkötegelők,
- 3 377 mm hosszú kábelkötegelők,

A kábelköteg felszereléséhez további alkatrészekre (pl. a pótkocsi csatlakozóegységének rögzítésére) van szükség, lásd a pótalkatrész-katalógust.

Elvégzendő munka általában:

1. Húzza ki a földkábel az akkumulátorból.
2. Szerelje fel a 12 és 09 vezetékes kábelkötegeket, valamint az aljzat házát.
3. Kódolás licencvédelemmel.
4. Funkció teszt.

Fontos utasítások A

munka megkezdése előtt el kell olvasni a telepítési utasításokat.

Az elektromos szerelőkészletet csak szakképzett szakemberek telepíthetik. Kövesse az aktuális járműjavítási kézikönyv útmutatásait, amikor szerelési munkákat végez a járművön. Biztosítani kell, hogy a legújabb szoftververzió álljon rendelkezésre a diagnosztikai tesztelő számára.

A telepítés során különös figyelmet kell fordítani a következő pontokra:

- A kábeleket nem szabad becsípni vagy megsérülni.
- Minden tömítőelemet helyesen kell felszerelni.
- Az aljzat tömítését a szigetelőhüvelyen kell elhelyezni, nem pedig az egyes vezetékeken.
- Vezesse a kábelköteget úgy, hogy ne dörzsölje a járművet, és ne szakadjon le.
- Ne vezesse a kábelköteget a kipufogórendszer közvetlen közelébe.

A pótkocsi lámpájának meghibásodását (a visszajelzőket is, de a tolatólámpát vagy a hátsó ködlámpát nem) a műszerfalán lévő lámpahiba-jelző jelzi. A pótkocsi visszajelzőinek működését ellenőrző kiegészítő figyelmeztető lámpa nincs felszerelve a járműbe.

A vontató jármű hátsó ködlámpája pótkocsi vontatásakor ki van kapcsolva. Utólag ködlámpát kell felszerelni azokra a pótkocsikra, amelyek még nincsenek felszerelve ködlámpával.

A foglalatadapter csak pótkocsi vontatásakor használható. A foglalatadapert el kell távolítani, ha a pótkocsit nem használják.

A technikai változtatás jogát előzetes értesítés nélkül fenntarthatjuk!

#### 1. Húzza ki a földkábel az akkumulátorból A

rövidzárlat elkerülése érdekében a szerelés során és biztonsági okokból a földkábel kivétel nélkül le kell választani az akkumulátorról a munka megkezdése előtt (tűzveszély) !!

**Figyelem: fedélzeti számítógép/indításgátló!**

**Az akkumulátor leválasztása a tárolt adatok elvesztéséhez  
vezethet! Tartsa be a gyártó utasításait !!**

**A munka megkezdése előtt olvassa el a hibamemóriát!**

#### 2. Szerelje fel a 12 és 09 vezetékes kábelkötegeket, valamint a foglaltházat Vegye le a

csomagtér fedelét és a csomagtér padlóburkolatát, és távolítsa el a hátsó karosszérialemez burkolatát. Távolítsa el a hátsó ülés padot, és hajtsa le a bal hátsó ülés háttámláját. Távolítsa el a bal oldali D-oszlop burkolatát és a csomagtér bal oldali burkolatát (több rész). Távolítsa el a bal oldali szegélyt a hátsó ülések háttámlája mellett, és a bal oldali hozzáférési kárpitokat elől, a műszerfal alatt.

#### **FELHÍVJUK!**

**A háttámla oldaloldalán légzsákkal felszerelt járműveknél feltétlenül figyelni kell a biztonsági óvintézkedésekre a légzsák alkatrészeinek eltávolításakor és felszerelésekor!**

#### **Balkormányos járművek:**

Távolítsa el a műszerfal bal oldali tárolórekeszét. Távolítsa el a fedeleket a műszerfal panel bal elülső oldaláról. Távolítsa el a motorházfedél kioldó karját és az oldalsó burkolatot a bal lábtérben.

Távolítsa el a burkolatokat a kormánykerék alól.

#### **Jobbkormányos járművek:**

Távolítsa el a burkolatokat a műszerfal bal első oldaláról.

Távolítsa el a kesztyűtartót és a díszítőelemeket a kesztyűtartó alatt. Távolítsa el az oldalsó burkolatot a bal lábtérben.

Távolítsa el a térdlégzsákot (ahol van -> tartsa be a biztonsági óvintézkedéseket!).

Lazítsa meg a vezérlőegységeket és a belső terheléselosztót (LVI). Lazítsa meg a belső terheléselosztót (LVI) a konzolról (\*).

(\* ) Az LVI felszereltségétől függően keskeny darabok lehetnek az LVI és a műszerfal között. Ebben az esetben a megfelelő vezetékeket az LVI-be kell szerelni az LVI szerelt helyzetében. Ebből a célból, ahol alkalmazható, a jobb hozzáférés érdekében lazítsa meg a lábtérben lévő többi vezérlőegységet (pl. PDC), vagy Szükség esetén szétszerelje.

Távolítsa el a jármű 40 mm-es nyílásának fedelét a vonóhorog kábelezéséhez a csomagtér padlópaneljén, hátul, balra.

Táplálja a 12 vezetékes kábelköteget kifelé a rendelkezésre álló nyíláson keresztül, és illessze az előszerelt aljzatbetétet a mellékelt aljzatházzal együtt a vonóhorog szerelőlapjához

Követi:

Vonókonzol zárt foglalatú szerelőlap: Tisztán

készítse elő a perforált, boltív alakú területet a mellékelt aljzatház jobb és lapított oldalán (előlről nézve), hogy a kimenet a jobb oldalon legyen.

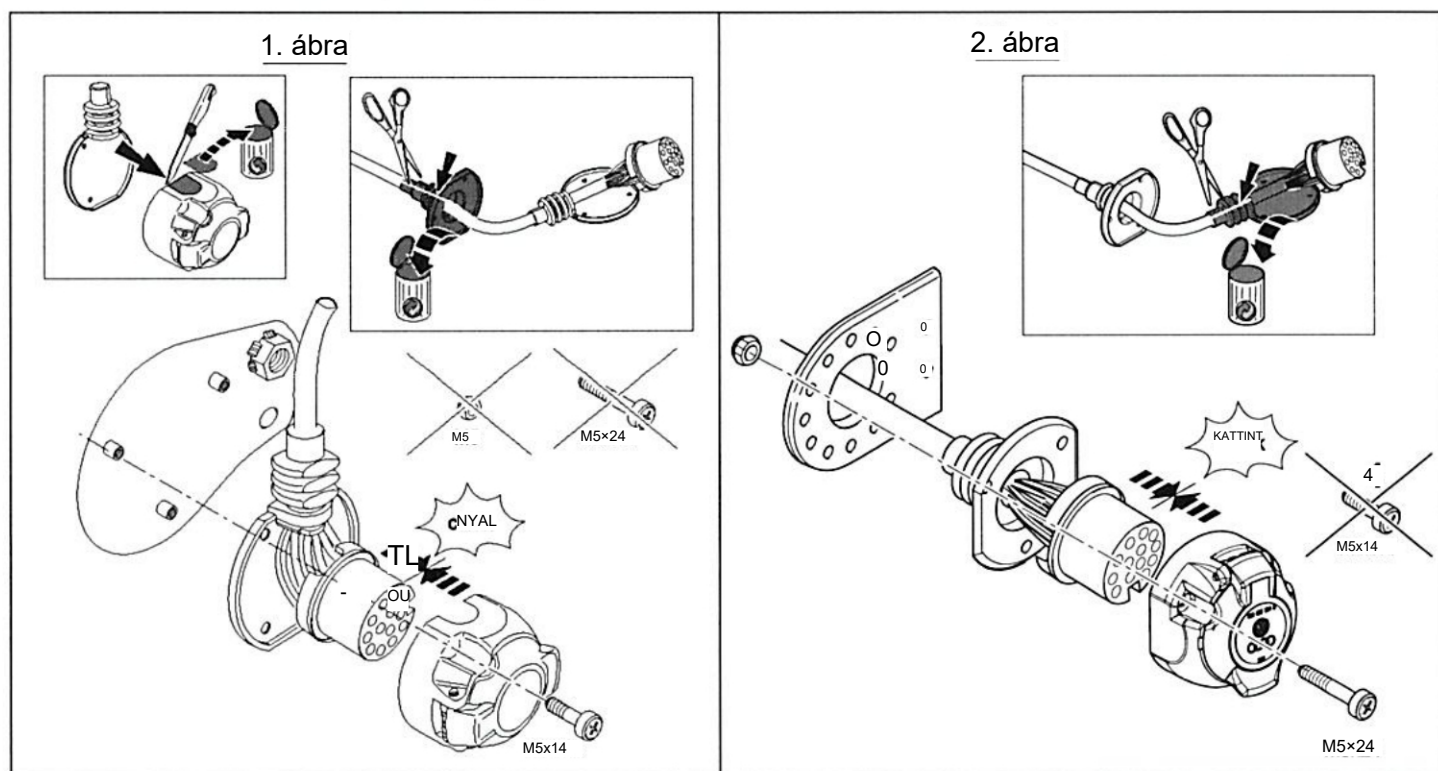
Óvatosan távolítsa el a középső kimenet aljzattömítését, amelyre itt nincs szükség, anélkül, hogy megsértené a szigetelőhüvelyt!

Helyezze be a kábelköteg előre összeszerelt foglalatbetétjét a foglalat házába, pattintsa be a tartókba, majd a foglalat házában lévő előre felszerelt csavarokkal szerelje fel a vonókonzol szerelőlapjára. Előfordulhat, hogy a mellékelt M5x24 csavarokra és M5 anyákra nincs szükség. (lásd 1. ábra)

Vonókonzol nyitott foglalatú szerelőlap: Csavarja le az előre felszerelt M5x14

csavarokat a foglalat házáról (ezekre ebben az esetben nincs szükség). Óvatosan távolítsa el az oldalsó kimenet aljzattömítését, amelyre itt nincs szükség, anélkül, hogy károsítaná a szigetelő szánkózás!

Helyezze be az előre összeszerelt kábelköteg aljzat betétet a mellékelt aljzatházba, pattintsa a helyére a tartókban, és szerelje fel a vonóhorog szerelőlapjára a mellékelt M5x24 csavarok és az M5 anyák segítségével. (lásd 2. ábra)



A szoftvercsatorna-kiosztás a következő:

1. táblázat:

Vonal	Kapcsolattartó száma.	Funkció
kék/sárga	1	Bal irányjelző Föld
kék/fehér barna	2	hátsó ködlámpa
kék/zöld	3	(az 1– 8. érintkezőhöz) Jobb
szürke/sárga	4	irányjelző Jobb hátsó
fehér/zöld	5	lámpacsoport Féklámpák
szürke/piros	6	Bal hátsó
fekete/zöld	7	lámpacsoport
	8	Tolatólámpa
piros/fehér	9	Állandó pozitív pótkocsiáram-ellátás (Ter. 30)
piros/kék	10	Áramellátó töltőkábel pótkocsi (Ter. 15)
barna	11	Föld (a 10. érintkezőhöz)
nincs elfoglalva	12	Pótkocsi-érzékelő vezérlőkábel
barna	13	Föld (a 9. érintkezőhöz)

## FELHÍVJUK!

- Győződjön meg arról, hogy a tömítőelemek megfelelően vannak elhelyezve! Különösen a kábel kimenetén lévő tömítésnek kell lefednie a szigetelőhüvelyt, nem pedig az egyes vezetékeket!
- Vezesse el a kábelköteget úgy, hogy ne keletkezzen kopás!
- Ne vezesse a kábelköteget a kipufogórendszer közelébe!

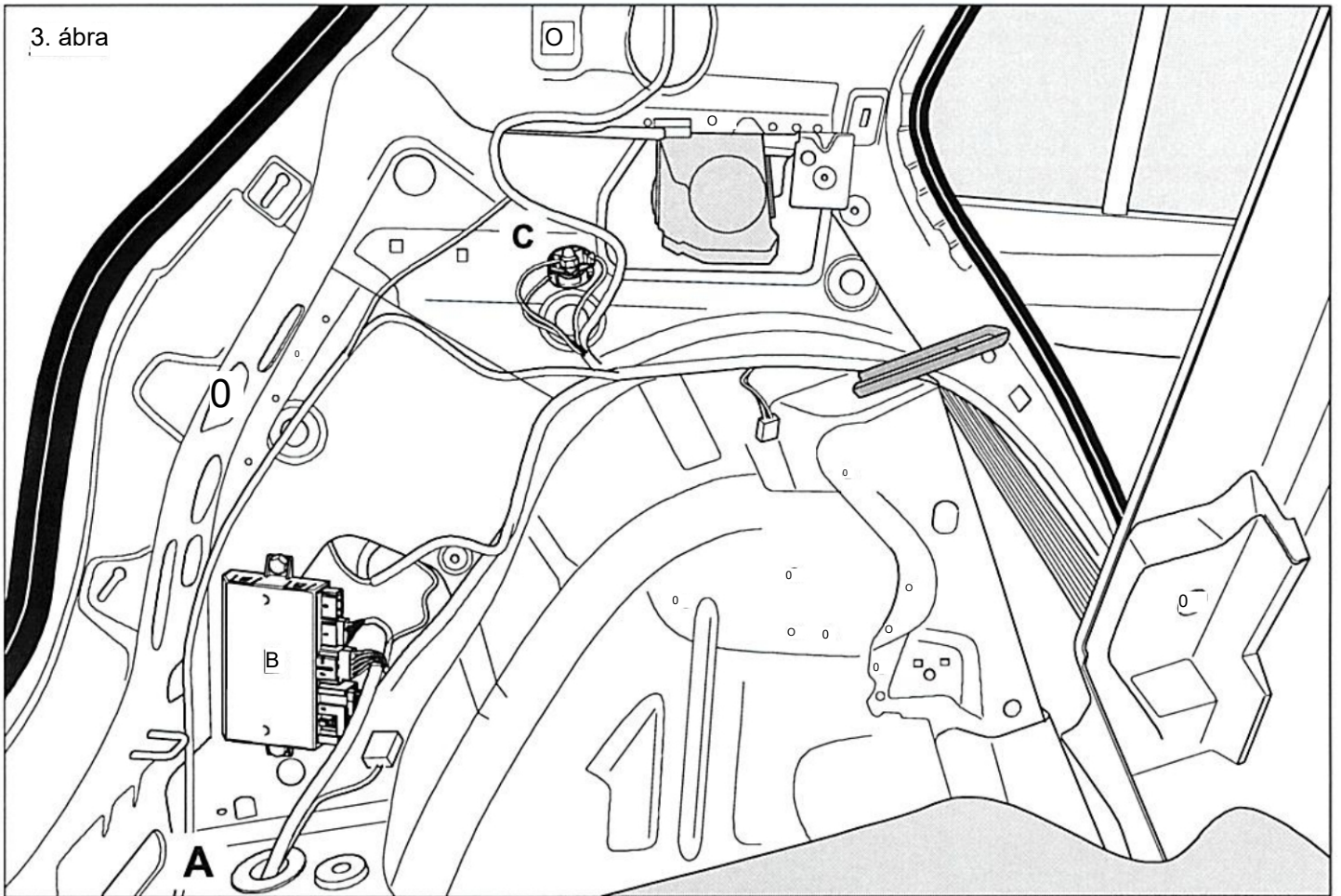
Helyezze a kábelkötegre szerelt gumitömítőgyűrűt, és helyezze be a csomagteréből kifelé nyíló nyílásba. Ennek során ügyeljen a helyes és szilárd illeszkedésre (a limuzin lásd a 3A ábrát, a változat lásd a 4 C ábrát).

Rögzítse a pótkocsi aljzatának kábelköteget a kívánt lyukhoz és a bal hátsó csavarokhoz a mellékelt rögzítővel ellátott kábelkötegelőkkel, és használja a mellékelt 377 mm-es kábelkötegelőket a vonószar keresztartóján.

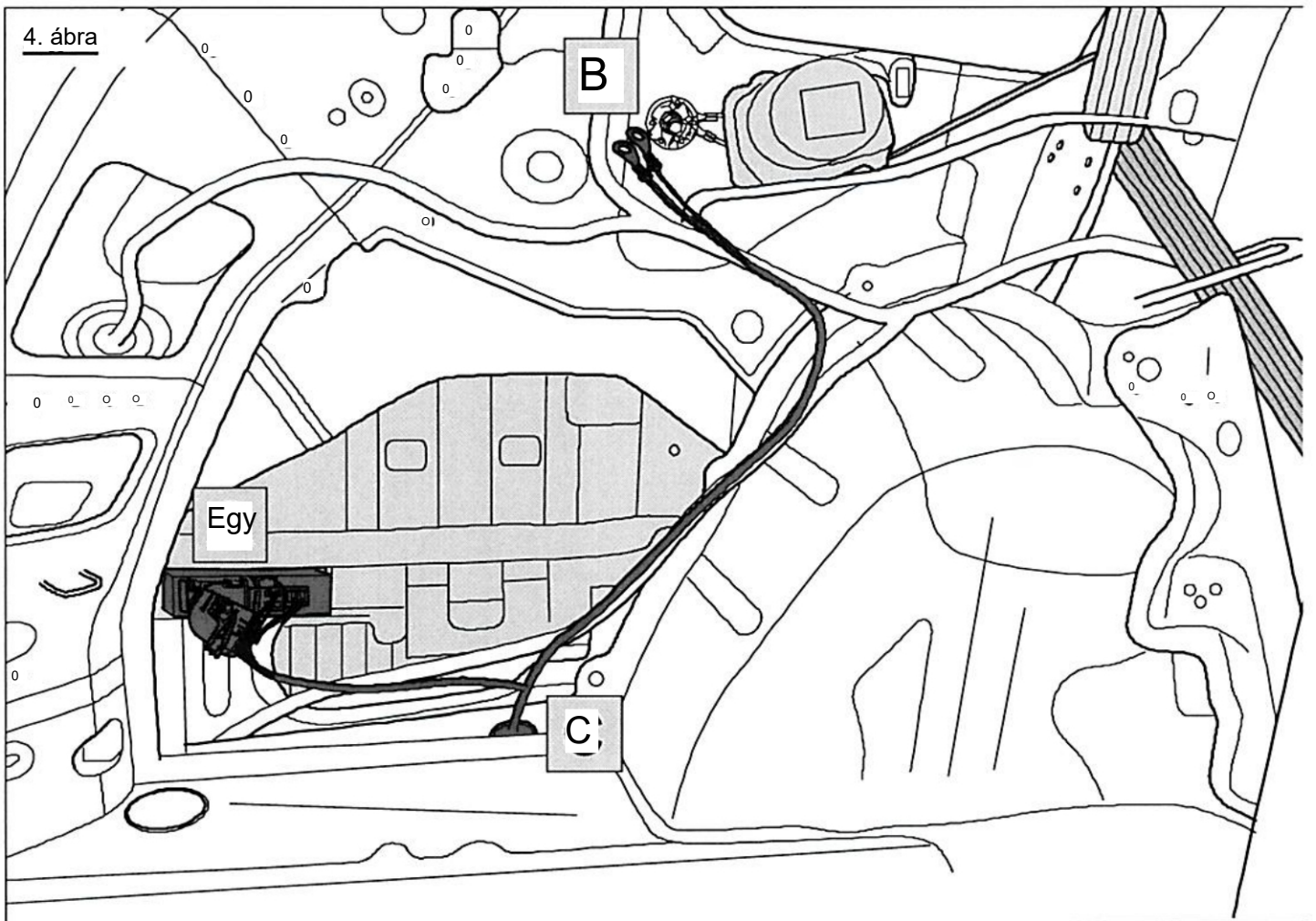
Helyezze be a kábelköteg három 6, 10 és 24 tűs csatlakozóházát a pótkocsi csatlakozóegységének tervezett nyílásaiba, és kattintson a helyére. Ezután csatlakoztassa a pótkocsi csatlakozóegységét a kívánt helyzetbe a bal hátsó oldalon, amikor a szükséges rögzítőelemeket használja (a limuzint lásd a 3B ábrán, a változatot lásd a 4 A ábrán).

Csatlakoztassa a 12 vezetékes és 09 vezetékes kábelköteg négy barna vezetékének kábelszemét a csomagter bal oldalán lévő járműföldelési ponthoz (a limuzin lásd a 3 C ábrát, a változat lásd a 4 B ábrát).

3. ábra



4. ábra





Vezesse a jármű bal oldalán lévő 09 vezetékes kábelköteg fennmaradó huzalvégeit a jármű kábelkötege mentén elöl a bal lábtérbe, majd a mellékelt 143 mm-es kábelkötegelőkkel rögzítse a helyén.

Vezesse a 09 vezetékes kábelköteg piros/fehér, piros/kék, piros/lila és piros/szürke vezetékvégeit a belső terheléselosztóig, majd helyezze be és pattintsa be őket a megfelelő üres kimeneti oldali biztosítéknyílásokba ("A", pl. "F11A" jelöléssel) a 2. táblázat szerint.

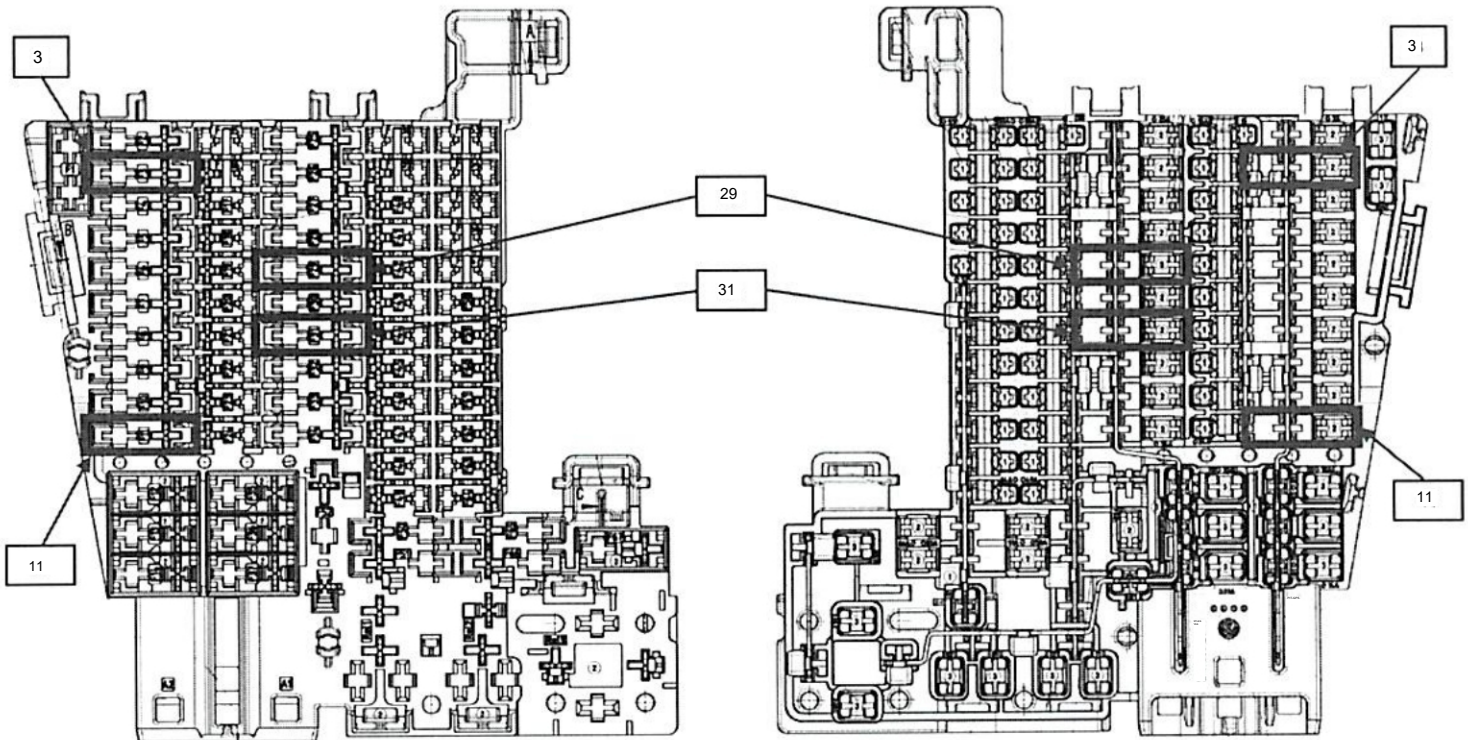
2. táblázat:

Vonal	Biztosítéknyílás nem.	Biztosíték szilárdság	Funkció
piros/fehér	F3A	25A 25A	Áramellátó pótkocsi világítás balra
piros/kék	F31A	15A 15A	Áramellátó pótkocsi világítás jobbra
piros/lila	F11A		Állandó pótkocsi áramellátás (Ter. 30)
piros/szürke	F29A		Töltőkábel pótkocsi áramellátás (Ter. 15)

Ezután illessze be a négy mellékelt lapos csapos biztosítékot a megfelelő biztosítéknyílásokba a 2. táblázatban látható módon, és kattintson a helyére.

LVI előlnézet:

LVI visszapillantó:



Vezesse a 09 vezetékes kábelköteg narancssárga/barna, zöld, lila/fekete és fekete/piros vezetékvégeit a BCM-hez (Body Control Module).

Nyissa ki a BCM "C" csatlakozóházát, majd húzza ki a csatlakozócsíkokat a ház házából. Először távolítsa el a kábelkötegelőket a csatlakozóház kimeneténél. Tolja ki a jármű fekete/piros vezetékének aljzatérintkezőjét az 58. kamrából, helyezze be a mellékelt 3-utas fekete foglalatház 2. kamrájába, és pattintsa a helyére.

Helyezze be a 09-vezetékes kábelköteg fekete/piros huzalvégének aljzatérintkezőjét a most szabad 58-as kamrába, és kattintson a helyére. Helyezze vissza a csatlakozócsíkokat a ház házába, zárja le, majd egy 143 mm-es kábelkötegelővel rögzítse őket a helyükre (lásd 5. ábra).

Nyissa ki a BCM "A" csatlakozóházát, majd húzza ki a csatlakozócsíkokat a ház házából. Először távolítsa el a kábelkötegelőket a csatlakozóház kimeneténél.

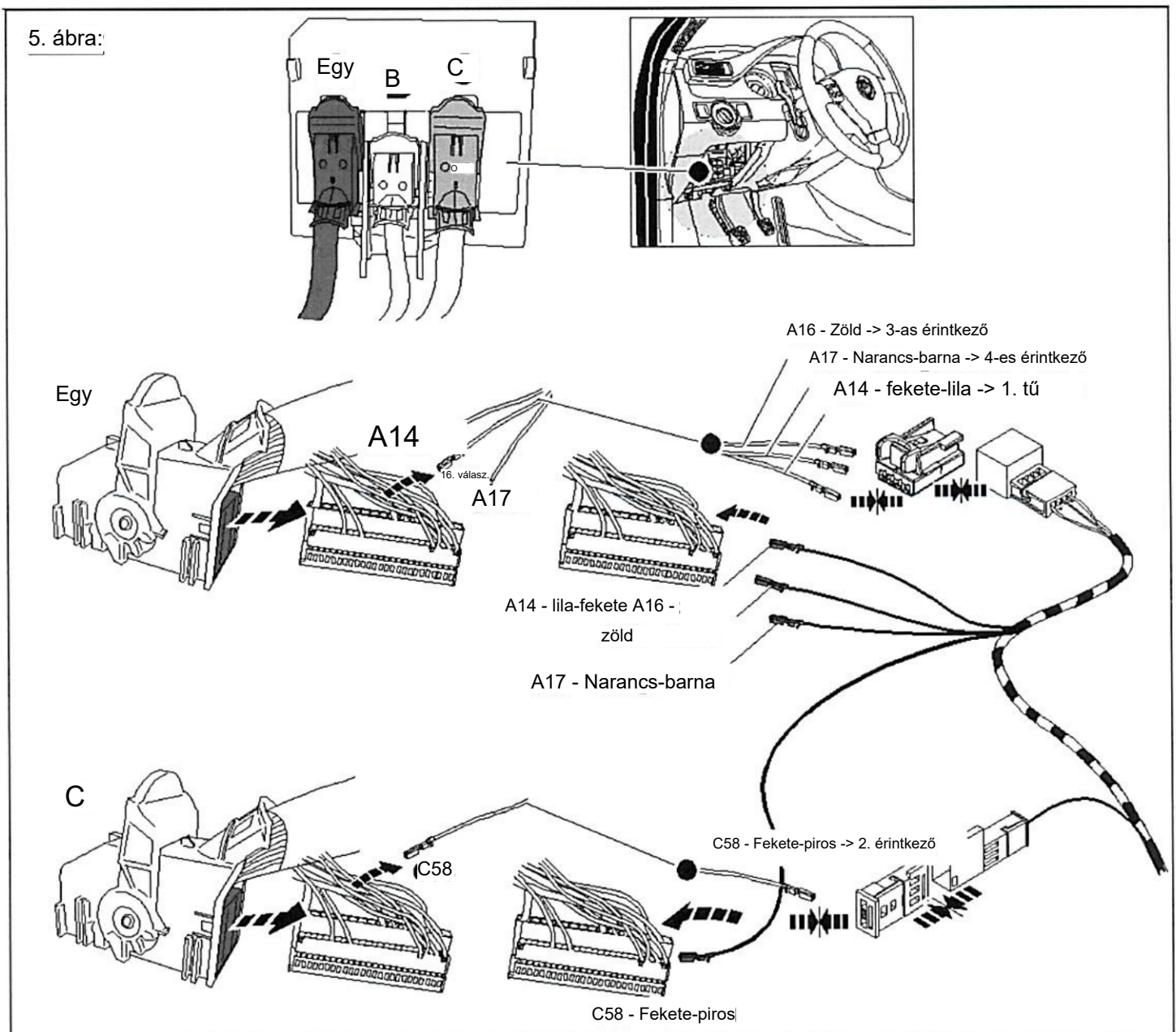
Tolja ki a jármű zöld vezetékének aljzatérintkezőjét a 16. kamrából, helyezze be a mellékelt 4-utas barna foglalatház 3. kamrájába, majd kattintson a helyére.

Nyomja ki a jármű narancssárga/barna vezetékének aljzatérintkezőjét a 17. kamrából, helyezze be a 4. kamrába a 4-utas barna foglalatházban, majd kattintson a helyére.

Tolja ki a jármű fekete/lila vezetékének aljzatérintkezőjét a 14. kamrából, helyezze be a 4-utas barna foglalatház 1. kamrájába, és pattintsa a helyére.

Helyezze be a 09-vezetékes kábelköteg zöld, narancssárga/barna és lila/fekete huzalvégeinek aljzatérintkezőit a most szabad 16-os (zöld), 17-es (narancssárga/barna) és 14-es (lila/fekete) kamrába, és kattintson a helyére. Helyezze vissza a csatlakozócsíkokat a ház házába, zárja le, majd egy 143 mm-es kábelkötegelővel rögzítse őket a helyükre.

Dugja be a kábelköteg 3-utas fekete és 4-utas barna csapházát a korábban felszerelt 3-utas fekete és 4-utas barna aljzatházakba, kattintson a helyére, majd egy 143 mm-es kábelkötegelővel rögzítse őket a jármű kábelkötegéhez (lásd 5. ábra).



Abban az esetben, ha a jármű vezetékvezése és jelvezeték-hozzárendelése nem esik egyértelműen egybe, szükség lehet az aktuális folyamatábrával való összehasonlításra. Általában azonban a következők érvényesek: "A jelkiosztás megelőzi a jel színét" Helyesírási hibák és előzetes értesítés nélküli változtatások esetén.

Vezesse a szerelőkészlet összes kábelkötegét a meglévő járműkábelkötegek mentén, rögzítse a mellékelt kábelkötegelőkkel és / vagy helyezze be a meglévő kábeltartókba.

Szerelje vissza az összes díszítőelemet és az eltávolított alkatrészeket.

Csatlakoztassa újra a földelő vezetéket az akkumulátorhoz.

### 3. Kódolás licencvédelemmel

#### JEGYZET:

A pótkocsi lámpáit (a ködlámpa és a tolatólámpa kivételével) a többfunkciós kijelző fényhiba-figyelő elemével kell felügyelni.

Az elektromos szerelőkészlet felszerelése után online kódolást vagy dokumentációfrissítést kell végrehajtani az ODIS használatával az alábbiak szerint:

- Indítsa el az ODIS diagnosztikai tesztet
- Indítsa el a "Diagnosztika" funkciót
- Válassza a "Speciális funkciók" lehetőséget
- Válassza ki a "Szoftver adaptálása" alszakaszt
- Erősítse meg a "Teszt végrehajtása"
- gombbal Válassza a "Frissítési és utólagos felszerelési megoldások végrehajtása licencvédelemmel" lehetőséget a 4
- gombbal Írja be és erősítse meg a számot a licenckönyvből a beviteli ablakban
  - (1) Aktiváló kód
  - (2) Aktiválási szám
  - (3)
- PIN-kód Kövesse a diagnosztikai tesztelő utasításait

#### FIGYELMEZTETŐ MEGJEGYZÉSEK:

1. Biztosítani kell, hogy a járművizsgálathoz a műhelyvizsgáló az ODIS szolgáltatás legújabb verzióját használja.
2. A járműkonfiguráció (engedélykód) lekérésére csak egyszer kerül sor, ha az eljárást és a vizsgálati műveletet hiba nélkül hajtják végre.
- (3) Az engedély mértékét az első használatkor rendelik hozzá a járműhöz, és nem használható fel más célra Járművek.
- (4) Ha a kijelölt járművön javításokat kell végezni, előfordulhat, hogy az engedélyre vonatkozó intézkedést meg kell ismételni.
5. A nem kért többszörös hívások hibaüzeneteket generálnak, és nincsenek hatással a konfigurációra.

A kódolás előtt és után rendszerlekerdeztést kell végrehajtani az "Írányított hibakeresés" segítségével, és szükség esetén törölni kell a hibakódokat.

### 4. Funkció teszt

Ellenőrizze a pótkocsi világításának összes funkcióját egy megfelelő tesztberendezéssel.